



Thursday, August 6, 2020

Dear Parent/Guardian(s):

It is back to school time! We are excited to have your student(s) back with us for a great year of learning and growing as we navigate through this unprecedented time. The COVID 19 pandemic has certainly altered many aspects of our lives and the health and safety of our students and staff are the most important factors in our decision making.

As we prepare for the start of school on August 25, I want to ensure you have all the information you need so you and your student(s) are ready. The following is a list of important information regarding back to school:

- **100% Virtual Learning for First 9 Weeks:** We will start school virtually until the end of the first marking period on October 21. During this time, we will be assessing the COVID situation to determine if we continue virtual learning or transition to potential in-person or hybrid learning.
- **One-to-One Technology:** To further strengthen and support our virtual learning, we are loaning one-to-one devices for all enrolled students. We will also provide internet access support based on need. Students must be enrolled before scheduling a time to pick up the devices. If you have not already enrolled your student(s), go to enroll.grps.org.
- **On-Line Learning Platform:** PK-5/PK-8 schools will continue to use SeeSaw and 6-12 schools will use Google Classroom (some schools will pilot Schoology).
- **Daily/Weekly Schedules:** There will be increased direct (synchronous) instruction by teachers, office hours, small group instruction, and student interventions. Students will also be given assignments to complete on their own (asynchronous).
- **Assessments:** Every student will be assessed on their understanding of prerequisite skills and grade-level proficiencies using formative assessments, screeners, or diagnostics.
- **Attendance:** Attendance is mandatory and will be taken during synchronous learning periods just like traditional instruction.
- **Grading:** There will be mandatory grading of assignments and assessments. Letter grades will be provided on the first marking period report cards.
- **Special Education:** Instruction will be synchronous and/or asynchronous with accommodations for no/low technology when needed. IEPs will be revised to reflect student's needs following a period of assessment. IEPs will continue to be offered via phone conference or other digital platforms. Face to face will be for evaluation purposes only during this nine week period. We will be adhering to IDEA, Michigan Administrative Rules, and CARES Act governance, as well as guidance being provided by Michigan Department of Education.

Grand Rapids Public Schools • 1331 Franklin SE • Grand Rapids, MI 49501
Phone 616-819-2150 • Toll Free 1-800-649-3777 • Fax 616-819-2017 • GRPS.org

 GRPublicSchools  GRPublicSchools  GRPSmychoice



- **English Language Learners:** We will ensure ongoing academic achievement for all English Learners by promoting English language proficiency through meaningful instruction that integrates both content and language learning, and by valuing our students' rich language and cultural backgrounds.
- **Meal Sites:** All GRPS students will have the opportunity to receive a breakfast and lunch for each school day. Starting August 24, grab and go meal sites will be every Monday, Wednesday, and Friday from 12:00 p.m. to 1:30 p.m. at Alger, Buchanan, Burton, Campus, Cesar Chavez, City High, Dickinson, East Leonard, GR Ford, CA Frost High, Harrison, Kent Hills, Ottawa Hills, Sherwood, Sibley, and Westwood.
- **Parent Support:** If parents have questions or need support, you should first contact your school or teacher. For technical support (log in/passwords, internet, devices, etc.), call the hotline at 616-301-1111 or email distancelearninghelpdesk@grps.org. Special education questions regarding 504 plans/IEPs, call 616-819-2185. English Language Learner questions, call 616-819-2129. There is also helpful information at parents.grps.org.

There will be more detailed information coming from your school(s) and teacher(s) in the coming days and weeks. **Every school principal is planning to premier their “Welcome Back” videos on Thursday, August 13 at 6:00 p.m.** Links on where to watch the videos are enclosed with this letter.

In closing, I want to thank you for your continued patience and support during this time. We will need each other to be supportive, flexible, understanding, and healthy to overcome the circumstances to give our students the best experience for their future. Please walk along with us to ensure a healthy, safe, and productive school year for our students.

Sincerely,

Leadriane Roby, Ph.D.
Superintendent of Schools

English

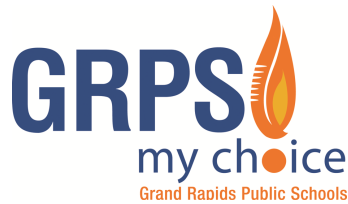


Estimado(s) padre(s)/tutor(es):

¡Es hora de volver a la escuela! Estamos muy contentos de tener a su(s) hijo(s) de vuelta con nosotros para un excelente año de aprendizaje y crecimiento a medida que vamos superando esta época sin precedentes. Ciertamente, la pandemia de COVID 19 ha alterado muchos aspectos de nuestras vidas y la salud y seguridad de nuestros alumnos y personal escolar son los factores más importantes en nuestra toma de decisiones.

Mientras nos preparamos para el inicio de clases el 25 de agosto, quiero asegurarme de que tenga toda la información que necesita para que usted y su(s) hijos(s) estén listos. La siguiente es una lista de información importante sobre el comienzo de las clases:

- **Aprendizaje 100% virtual las primeras 9 semanas de clase:** Comenzaremos la escuela virtualmente hasta el final del primer período de calificación el 21 de octubre. Durante este tiempo, evaluaremos la situación de COVID para determinar si continuamos el aprendizaje virtual o si hacemos una transición a la enseñanza presencial o a un modelo híbrido.
- **Tecnología uno a uno:** Para fortalecer y respaldar aún más nuestro aprendizaje virtual, estaremos prestando dispositivos individuales para todos los alumnos matriculados. También proporcionaremos soporte para el acceso a Internet según las necesidades de cada hogar. Los alumnos deben estar matriculados antes de programar un turno para recoger los dispositivos. Si aún no ha matriculado a su(s) alumno(s), diríjase a enroll.grps.org.
- **Plataforma de aprendizaje en línea:** Las escuelas PK-5/PK-8 continuarán usando SeeSaw y las escuelas de niveles 6-12 usarán Google Classroom (algunas escuelas harán una prueba piloto con Schoology).
- **Horarios diarios/semanales:** Habrá mayor instrucción directa (simultánea) por parte de los maestros, horas de oficina, instrucción en grupos pequeños e intervenciones con los alumnos. Los alumnos también recibirán tareas para completar por su cuenta (en forma no simultánea).
- **Evaluaciones:** Cada alumno será evaluado en su comprensión de las habilidades que son requisito previo y las competencias de nivel de grado mediante evaluaciones formativas, exámenes niveladores o diagnósticos.
- **Asistencia:** La asistencia es obligatoria y se tomará durante los períodos de aprendizaje simultáneo de la misma forma que se hace con la instrucción tradicional.
- **Calificaciones:** La calificación de las tareas y evaluaciones es obligatoria. Se proporcionarán calificaciones con letras en las libretas de calificaciones del primer período.
- **Educación especial:** La instrucción será simultánea o no simultánea con adaptaciones para situaciones con ausencia de tecnología/reducido acceso a tecnología cuando sea necesario. Se revisarán los Programas de educación individualizada (IEP) para reflejar las necesidades de los alumnos al completar un período de evaluación. Se seguirán ofreciendo IEP a través de conferencia telefónica u otras plataformas digitales. La educación presencial será solo para



fin de evaluación durante este período de nueve semanas. Nos adheriremos a IDEA, a las Reglas Administrativas de Michigan y a la autoridad de la Ley CARES, así como a la orientación proporcionada por el Departamento de Educación de Michigan.

- **Estudiantes del idioma inglés:** Garantizaremos el logro académico continuo para todos los estudiantes del idioma inglés mediante la promoción del dominio del idioma inglés a través de una enseñanza significativa que integre tanto el contenido como el aprendizaje del idioma, y mediante la valoración de la riqueza de los antecedentes lingüísticos y culturales de nuestros alumnos.
- **Puntos de distribución de comidas para llevar:** Los alumnos tendrán la oportunidad de recibir un desayuno y un almuerzo por cada día escolar. A partir del 24 de agosto, los puntos de distribución de comida para llevar estarán disponibles todos los lunes, miércoles y viernes entre las 12:00 p.m. a la 1:30 p.m. en Alger, Buchanan, Burton, Campus, Cesar Chavez, City High, Dickinson, East Leonard, GR Ford, CA Frost High, Harrison, Kent Hills, Ottawa Hills, Sherwood, Sibley y Westwood.
- **Apoyo a los padres:** Si los padres tienen preguntas o necesitan apoyo, deben comunicarse primero con la escuela o el maestro de sus hijos. Para soporte técnico (inicio de sesión/contraseñas, Internet, dispositivos, etc.) llame a la línea directa al 616-301-1111 o escriba a distancelearninghelpdesk@grps.org. Para preguntas de educación especial sobre los planes 504/Programas de educación individualizada (IEP), llame al 616-819-2185. Preguntas sobre estudiantes del idioma inglés, llame al 616-819-2129. También hay información útil en parents.grps.org.

Habrà información más detallada de su escuela(s) y maestro(s) en los próximos días y semanas. **El director de cada escuela planea estrenar su video de “Bienvenidos a la escuela” el jueves 13 de agosto a las 6:00 p.m.** Los enlaces sobre dónde ver los videos se adjuntan a esta carta.

Para finalizar, quiero agradecerles por su paciencia y apoyo continuos durante este tiempo. Nos necesitaremos mutuamente para ser solidarios, flexibles, comprensivos y sanos para superar las circunstancias y brindarles a nuestros alumnos la mejor experiencia para su futuro. Por favor, camine a la par nuestra para garantizar un año lectivo saludable, seguro y productivo para nuestros alumnos.

Atentamente,

Leadriane Roby, Ph.D.
Superintendente de escuelas

Spanish

Ku Mubyeyi/Umwishingizi/abishingizi:

Ni igihe cyo gusubira ku ishuri! Tunenejewe no kubona umunyeshuri/abanyeshuri bagaruka kubana natwe mu mwaka mwiza wo kwiga no gukura uko dukomeza kujya imbere muri ibi bihe bidasanzwe. Nta kabuza icyorezo cya COVID 19 cyahinduye ibice byinshi bigize ubuzima bwacu hamwe n'ubuzima n'umutekano by'abanyeshuri bacu kandi abakozi bacu ni ikintu cy'ingenzi mu gufata icyemezo.

Ubwo dutegura gutangira kw'amashuri tariki ya 25 Kanama, Ndashaka gukora ku buryo ugira amakuru yose ukeneye kugira ngo wowe n'abanyeshuri bawe mube mwiteguye. Urutonde rukurikira ruriho amakuru y'ingenzi ajyanye no gusubira ku ishuri:

- **Ibyumweru icyenda bya mbere ni ukwigira kuri interineti 100%:** Tuzatangiza masomo kuri interineti kugeza igihe cya mbere cyo gutanga amanota kirangiye tariki ya 21 Ukwakira. Muri iki gihe, tuzaba dusuzuma uko COVID izaba ihagaze hakagenwa niba turakomeza kwigira kuri interineti cyangwa se hakabaho inzibacyuho y'uburyo kwiga imbonankubone cyangwa kuvanga ubu buryo bwombi.
- **Ikoranabuhanga rikoreshwa n'umuntu umwe:** Mu rwego rwo kurushaho gukomeza no gushyigikira kwigira kuri interineti, turimo guhaabanyeshuri bese biyandikishije inguzanyo y'ibikoresho bikomeza n'umuntu umwe. Tuzanatanga ubufasha bwo kubona interineti hakurikijwe ababukeneye. Abanyeshuri bagomba kwiyandikisha mbere yo gutegura igihe cyo gufata ibikoresho. Niba utarandikisha abanyeshuri bawe, jya kuri enroll.grps.org.
- **Imbuga zo kwigira kuri interineti:** Abo mu mashuri abanziriza ikiburamwaka PK-5/PK-8 bazakomeza gukoresha SeeSaw naho abo mu myaka ya 6-12 bazakomeza Google Classroom (amashuri amawe azagerageza gukoresha Schoology).
- **Gahunda za buri munsu/ buri cyumweru:** Hazajya habaho amasho yongerewe acaho ako kanya kandi (igihe kimwe) atangwa n'abarimu, amasaha yo mu biro, amasomo yo matsinda mato, n'uruhare rw'abanyeshuri. Abanyeshuri bazanahabwa kandi imikoro yo gukora ku giti cyabo (idakorerwa igihe kimwe).
- **Isuzuma:** Buri munyeshuri azakorerwa isuzuma ku buryo basobanukiwe ubumenyi bwa ngombwa n'ubumenyi bwo ku rwego hakoreshejwe ibizamini byamewe, ibyuma bipima, cyangwa isuzuma.
- **Ubwitabire:** Ubwitabire ni itegeko kandi buzajya bwandikwa mu bihe byo kwiga buberera icyarimwe kimwe n'uburyo bwo kwiga busanzwe.
- **Gutanga amanota:** Hazaba hari uburyo bwo gutanga amanota ku mikoro bwitegeko n'isuzuma. Inyuguti zihagarariye amanota zizashyirwa ku ndangamanota za mbere zo mu gihe cyo gutanga amanota.
- **Uburezi bwihariye:** Amasomo azajya atangirwa mu gihe kimwe na/cyangwa ntatangirwe igihe kimwe ariko gutanga ikoranabuhanga ryo ku rwego rwo hasi bitemewe igihe bikenewe. Gahunda z'uburezi z'umuntu ku giti (IEPs) cyane izasubirwamo kugirango ibe ikubiyemo ibyo umunyeshuri akeneye nyuma yo gusuzumwa. Gahunda z'uburezi z'umuntu (IEPs) ku giti cyane izakomeza gutangwa biciye mu guhamagarana murebana cyangwa izindi mbuga za interineti. Guhura imbonankubone bizakorwa mu rwego rw'isuzuma gusa muri iki gihe cy'ibyumuere icyenda. Tuzakurikiza IDEA, Itegeko rigenga



Imiyoborere rya Michigan, hamwe n'imiyo borere igenga ltegeko ryo kurengera, imiryango, abantu n'ubucuruzi bwagizweho ingaruka n'Icyorezo, hamwe n'amabwiriza atangwa n'Ishami ry'Uburezi rya Leta ya Michigan.

- **Abanyeshuri b'Icyongereza:** Tuzakora ku buryo abanyeshuri b'icyongereza bose bazakomeza kugenda bagera ku ntogo biciye mu guteza imbere Kumenya ururimi rw'Icyongereza biciye mu masomo yumvikana ahuriza hamwe amasomo no kwiga ururimi, hamwe no guha agaciro ururimi rw'agaciro rw'abanyeshuri bacu n'imico yabo.
- **Imbuga zibonekaho ibyo kurya:** Abanyeshuri ba GRPS bose bafite amahirwe yo guhabwa ifunguro rya mu gitondo n'orya saa sita kuri buri munsu w'ishuri. Guhera tariki ya 24 Kanama, imbuga zo gufatiraho ibyo kurya zizajya ziba ziboneka buri wa mbere, ku wa gatatu, no ku wa gatanu guhera saa 12:00 za nimugoroba kugeza saa 1:30 za nimugoroba. muri kampisi za Alger, Buchanan, Burton, Campus, Cesar Chavez, City High, Dickinson, East Leonard, GR Ford, CA Frost High, Harrison, Kent Hills, Ottawa Hills, Sherwood, Sibley, na Westwood.
- **Ubufasha bw'ababyeyi:** Umubyeyi aramutse afite ikibazo cyangwa akeneye ubufasha, ni ngombwa kubaza kubimenyeshya ishuri rye cyangwa mwarimu. Ku bufasha tekinike (kwinjira/ijambobanga, interineti, ibikoresho, n'ibindi.), hamagara nimeru itangirwaho ubufasha kuri 616-301-1111 cyangwa imeyiri distancelearninghelpdesk@grps.org. Uburezi budasanze kuri gahunda ya 504 /Gahunda y'uburezi y'umuntu ku giti cye (IEPs), hamagara 616-819-2185. Ibibazo by'Umunyeshuri w'Icyongereza, hamagara 616-819-2129. Hari n'amakuru y'ingenzi aboneka kuri parents.grps.org.

Ishuri n'abarimu bazakomeza gutanga andi makuru arambuye mu minsi n'ibyumweru biri imbere. **Buri muyobozi mukuru w'ishuri ari gutegura kuba uwa mbere mu gukora videwo zo "Gusubira ku ishuri" ku wa kane, tariki ya 13 Kanama saa 6:00 za nimugoroba.** Amahuza y'aho kurebera videwo ari muri iti baruwa.

Mu gufunga, ndifuzaga kubashimira ku bwo gukomeza kugaragaza kwihangana n'inkunga yanyu muri iki gihe. Buri muntu akeneye mugenzi we ngo twese dufashanye, dukorane neza, twumvikane, kandi tugire ubuzima buzira umuze mu kuneshya ibi bihe maze twubakire abanyeshuri bacu ahazaza heza. Korana natwe mu rwego twa gushakira abana bacu umwaka w'amashuri mwiza, utekanye kandi utanga umusaruro.

Murakoze,

Leadriane Roby, Ph.D.

Umuyobozi mukuru w'amashuri

Kinyarwanda



Ndugu Mzazi/Mlezi,

Ni wakati wa kurudi shuleni! Tuna bashasha kuwa wanafunzi wetu wanarudi kwa mwaka murwa wa mafunzo na ustawi kila tunavyoendelea kupitia nyakati hizi zisizotabirika. Maradhi tandavu ya COVID 19 bila shaka yamebadili vipengee vingi maishani mwetu na afya na usalama wa wanafunzi na waajiriwa wetu ni sababu muhimu zaidi kwenye uamuzi wetu.

Kila tunavyojitayarisha kwa kuanza shule mnamo Agosti 25, ninataka kukuhakikisha kuwa una maelezo yote unayohitaji ili wewe na mwanafunzi/wanafunzi ulio nao muwe tayari. Yafuatayo ni orodha ya maelezo muhimu kuhusu kurudi shuleni:

- **Mafunzo Pepe ya 100% kwa Wiki 9 za Kwanza:** Tutaanza shule kipepe mpaka mwisho wa kipindi cha kwanza cha kuwekea alama mnamo Oktoba 21. Kwenye wakati huu, tutakuwa tunatathmini hali ya COVID ili kuamua kama tutaendelea na mafunzo pepe au tutabadilisha labda iwe mafunzo mseto au mafunzo ya ana kwa ana.
- **Teknolojia ya Moja kwa Mmoja:** Ili kuzidi kuimarisha na kusaidia mafunzo yetu pepe, tunawakopesha vifaa vya moja kwa mmoja kwa wanafunzi wote walioandikishwa. Pia tutatoa usaidizi wa kufikia intaneti kulingana na mahitaji. Ni lazima wanafunzi wawe wameandikishwa kabla ya kuratibu wakati wa kuvichukua vifaa. Ikiwa tayari hujaandikisha mtoto/watoto wako, nenda kwenye enroll.grps.org.
- **Jukwaa la Mafunzo ya Mtandaoni:** Shule za madarasa ya PK-5/PK-8 zitaendelea kutumia SeeSaw na shule za madarasa ya 6-12 zitatumia Google Classroom (baadhi ya shule zitatanguliza Schoology).
- **Ratiba za Kila Siku/Kila Wiki:** Kutakuwa na ukufunzi zaidi wa moja kwa moja (landanishi) utakaofanywa na walimu, masaa ya ofisi, ukufunzi wa kikundi kidogo, na marekebisho ya wanafunzi. Wanafunzi pia watapewa mitihani ili waikamilishe wenyewe (si landanishi).
- **Mitihani:** Kila mwanafunzi atatahiniwa kulingana na ufahamu wake wa uhodari unaohitajika awali na ustadi wa daraja ya darasa kwa kutumia mitihani, vikaguzi, au vitambua tatizo vya ustawi.
- **Mahudhurio:** Mahudhurio ni lazima na yatafanywa wakati wa vipindi landanishi vya mafunzo kama vile ukufunzi wa jadi.
- **Kupewa Gredi:** Ni lazima mitihani na kazi za masomo zipewe gredi. Gredi za herufi zitapewa kwenye kadi za ripoti za kipindi cha kwanza cha kuwekea alama.
- **Elimu Maalum:** Ukufunzi utakuwa ni landanishi na/au si landanishi wenye udhuru wa teknolojia kidogo au kutokuwepo teknolojia inapohitajika. IEP zitahakikiwa ili kuangazia mahitaji ya mwanafunzi baada ya kipindi cha mitihani. IEP zitaendelea kupewa kupitia kongamano la simu au majukwaa mengine ya dijitali. Ana kwa ana itakuwa kwa malengo ya kutathmini kwenye kipindi hiki cha wiki tisa tu. Tutatii IDEA, Kanuni za Usimamizi za Michigan,



na utawala wa Sheria ya CARES, na pia mwongozo unaotolewa na Idara ya Elimu ya Michigan.

- **Wanafunzi wa Lugha ya Kiingereza:** Tutahakiki matokeo endelevu kimasomo kwa Wanafunzi wote wa Kiingereza kwa kukuza ustadi wa lugha ya Kiingereza kupitia ukufunzi wa kimantiki unaojumuisha mafunzo ya lugha na maudhui, na kwa kuthamini asili anuwai za lugha na tamaduni za wanafunzi wetu.
- **Vituo vya Mlo:** Wanafunzi wote wa GRPS watakuwa na fursa ya kupokea kiamsha kinywa na chakula cha mchana kwa kila siku ya shule. Kuanzia Agosti 24, vituo vya kubeba na kuenda vitakuwepo kila Jumatatu, Jumatano, na Ijumaa kuanzia 12:00 PM hadi 1:30 PM huko Alger, Buchanan, Burton, Campus, Cesar Chavez, City High, Dickinson, East Leonard, GR Ford, CA Frost High, Harrison, Kent Hills, Ottawa Hills, Sherwood, Sibley, na Westwood.
- **Usaidizi wa Wazazi:** Ikiwa wazazi wana maswali au wanahitaji usaidizi, kwanza unafaa kuwasiliana na mwalimu au shule yako. Ili kupata usaidizi wa kiufundi (kuingia, manenosiri, intaneti, vifaa, n.k.), pigia simu nambari ya dharura kwa nambari 616-301-1111 au tuma baruapepe kwa distancelearninghelpdesk@grps.org. Maswali ya elimu maalum kuhusiana na mipango ya 504/IEP, piga simu kwa nambari 616-819-2185. Maswali ya Mwanafunzi wa Lugha ya Kiingereza, piga simu kwa nambari 616-819-2129. Pia kuna maelezo saidizi hapo parents.grps.org.

Kutakuwa na maelezo bainifu zaidi yatakayokufikia kutoka kwa shule na mwalimu/walimu wako kwenye siku na wiki zijazo. **Kila mwalimu mkuu wa shule anapanga kutanguliza video zake za “Karibu Tena” mnamo Alhamisi, Agosti 13 mnamo 6:00 PM.** Viungo vya wapi unaweza kuzitazama video vimeambatishwa pamoja na barua hii.

Mwishowe, ninataka kukushukuru kwa kuendelea kuwa na subira na kutusaidia kwenye wakati huu. Tutahitaji kila mtu awe na usaidizi, unyumbulifu, ufahamu, na afya ili kuihimili hali hii na kuwapatia wanafunzi wetu kumbukumbu bora kwa siku zao za usoni. Tafadhali andamana nasi ili kuhakikisha kuwepo kwa mwaka wa shule wenye afya, usalama, na matokeo kwa wanafunzi wetu.

Kwa dhati,

Leadriane Roby, Ph.D.
Msimamizi wa Shule

Swahili